

[www.chathamnc.org/recovery](http://www.chathamnc.org/recovery)

## El Camino a la Recuperación: Recursos para el Uso de Sustancias

Si Usted o alguien que conoce tiene algún problema con sustancias como el alcohol, los medicamentos recetados y/u otras drogas, hay muchos recursos nacionales, estatales, y locales disponibles para ayudarle. Si cree que su consumo de drogas y alcohol se ha salido fuera de control, o si ha intentado dejar de fumar y no ha podido hacerlo, no está solo y hay recursos disponibles para ayudarle a continuación.

¿Cómo sé si yo o un ser querido tiene un problema de alcohol o drogas? (<https://www.ncadd.org/about-addiction/signs-and-symptoms/signs-and-symptoms>)

Para más recursos sobre proveedores locales de servicios de la salud mental en el Condado de Chatham, por favor visite [www.chathamnc.org/mentalhealth](http://www.chathamnc.org/mentalhealth).

Los proveedores mencionados a continuación ofrecen servicios a todos los residentes del Condado de Chatham, a menos que se indique lo contrario. **Si está pasando por una emergencia o crisis que ponga su vida en peligro, llame al 911 inmediatamente.**

Si está pasando por una crisis, o necesita información, una evaluación o derivación, llame a la línea gratuita de Crisis/Acceso las 24 horas al día en **Cardinal Innovations Healthcare** al (800) 939-5911 (Para personas sordas o con problemas de audición, marque 711 para NC Relay).

Para verificar la información en ésta lista, por favor comuníquese con **Cardinal Innovations Healthcare** a la línea gratuita (800) 939-5911 [www.cardinalinnovations.org](http://www.cardinalinnovations.org).

### Proveedores de Servicios en el Condado de Chatham

#### Daymark Recovery Services

Oficina en Siler City  
1105 E Cardinal Street  
Siler City, NC 27344  
T (919) 663-2955  
[www.daymarkrecovery.org/locations/chatham-center](http://www.daymarkrecovery.org/locations/chatham-center)

**Horario:** lunes-viernes 8am-5pm

Por favor llame para hablar sobre cualquier duda o pregunta que tenga.

**Centro de Llamadas con Acceso Gratuito 24 horas al día  
(800) 939-5911**

Todos los residentes del Condado de Chatham pueden ser atendidos sin cita previa en Daymark y recibir ayuda necesaria para la salud mental y el abuso de sustancias. Ellos

Los servicios para el Abuso de Sustancias incluyen:

- Evaluaciones Clínicas Integrales
  - Puede ir al centro a cualquier hora entre 8:00am-3:30pm sin cita, para llenar el papeleo y para la evaluación clínica.
- Terapia Ambulatoria en Grupo
- Programa Intensivo Ambulatorio para el Abuso de Sustancias

Hay Intérpretes disponibles para los clientes que hablan español.

*Se aceptan la mayoría de los seguros médicos privados, Medicaid, y Medicare. Para personas sin seguro médico, se le cobrará de acuerdo a una escala de ingresos disponible, basado en los ingresos del hogar (las cuotas pueden ser tan bajas como \$0). Los clientes se reúnen*

<p>tienen doctores y terapeutas disponibles. Si ellos no lo pueden ayudar, ellos lo referirán a alguien que pueda.</p>	<p><i>con personal entrenado para revisar las cuotas de los servicios antes de la primera cita.</i></p>
<p><b>Freedom House Recovery Center Chatham Counseling Center</b> 288 East Street, Suite 1004 Pittsboro, NC 27312 T (919) 542-4422</p> <p><b>Oficina en Chapel Hill</b> 104 New Stateside Drive. Chapel Hill, NC 27516 T (919) 942-2803 <a href="http://freedomhouserecovery.org">http://freedomhouserecovery.org</a></p>	<p>Los servicios para el abuso de sustancias para niños, adolescentes, y adultos incluyen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Evaluación clínica integral</li> <li>• Terapias individuales, en familia, y en grupo</li> <li>• Apoyo entre pares y terapia en grupo de pares</li> <li>• Citas Integrales para Tratamiento Ambulatorio</li> <li>• Programa Intensivo Ambulatorio para el Abuso de Sustancias</li> <li>• Evaluación psiquiátrica y manejo de medicamentos</li> <li>• Servicios de apoyo para niños y adolescentes con un padre que tiene problemas con una enfermedad mental o abuso de sustancias</li> <li>• Talleres y entrenamientos para padres</li> </ul>
<p><b>Chatham Recovery</b> 1758 E. 11th Street, Suite E Siler City, NC 27344 T (919) 663-3303 <a href="http://www.morseclinics.com/locations/chatham-recovery">www.morseclinics.com/locations/chatham-recovery</a></p>	<p>Chatham Recovery es un programa de tratamiento de opioides que brinda terapia asistida por medicamentos y consejería para ayudar a las personas a superar la adicción a la heroína y los opiáceos. Los servicios para personas mayores de 18 años incluyen el tratamiento con opioides, consejería sobre abuso de sustancias, y servicios psiquiátricos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tratamiento con metadona</li> <li>• Tratamiento con buprenorfina</li> <li>• Consejería para el Abuso de Sustancias</li> <li>• Manejo de Medicamentos</li> <li>• Consejería individual y en grupo</li> <li>• Pruebas de detección de drogas en la orina</li> <li>• Servicios de derivación</li> </ul> <p><i>Se acepta Medicaid (Cardinal y Sandhills). También se aceptan a personas que pagan por su propia cuenta.</i></p>
<p><b>El Futuro, Inc.</b> 319 A E 3rd Street Siler City, NC 27344 T (919) 688-7101 F (919) 688-7102 Brinda servicios a personas hispanohablantes <a href="http://www.elfuturo-nc.org">www.elfuturo-nc.org</a></p>	<p>Servicios bilingües para la salud Mental y el abuso de sustancias, son servicios disponibles Lunes y Jueves de 10:00 am-6:00pm y Miércoles de 10:00am-5:00pm en las oficinas de Siler City (hora de almuerzo de 12:00-1:00pm). Los Servicios también están disponibles en Carrboro y Durham. Las horas de sevicios varían según el lugar. Se aceptan a niños de 6 años en adelante para los servicios que incluyen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Evaluaciones de la salud mental</li> </ul>

<p><b>El Futuro</b> tiene un Doctor y un Terapeuta quienes trabajan con individuos y familias. Ellos tienen clases de ayuda en diferentes áreas de necesidad, como la crianza de los hijos, relaciones sociales y algunas áreas más especializadas. Ellos también pueden completar las evaluaciones de abuso de sustancias, incluyendo evaluaciones de alcohol y abuso de drogas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Terapias individuales, en familia, y en grupo</li> <li>• Tratamiento psiquiátrico</li> <li>• Clases para padres, clases de habilidades sociales, y clases Habilidad DBT (Terapia Conductual Dialéctica)</li> <li>• Evaluación y tratamiento para el Abuso de Sustancias</li> <li>• Tratamiento por Trauma</li> </ul> <p><i>Se acepta Medicaid, Health Choice, y seguro médico privado. También se aceptan a pacientes sin seguro médico. Para los clientes que tengan preguntas adicionales sobre los pagos de los servicios, se les aconseja asistir a una cita de orientación.</i></p>
<p><b>Renaissance Wellness Services, LLC</b>  288 East Street Suite 1001-F7  Pittsboro, NC 27312  T (919) 259-5308  <a href="mailto:rwellnessservices@gmail.com">rwellnessservices@gmail.com</a>  <a href="http://rwellnessservices.com">http://rwellnessservices.com</a></p>	<p>Los Servicios para el Abuso de Sustancias incluyen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Citas Integrales para Tratamiento Ambulatorio</li> <li>• Terapia Integral Ambulatoria para el Abuso de Sustancias</li> <li>• Programa Intensivo Ambulatorio para Adolescentes con abuso de Sustancias</li> <li>• Programa Intensivo Ambulatorio para Adultos con abuso de Sustancias</li> <li>• Tratamiento de Suboxone para Adultos</li> </ul> <p>Hay terapeutas bilingües disponibles para los clientes que hablan español.</p> <p><i>Se acepta Medicaid y seguros médicos privados (BCBS, Cigna, Aetna, y United). Se aceptan a pacientes sin seguro médico. Para personas sin seguro médico, se le cobrará de acuerdo a una escala de ingresos disponible, basado en los ingresos del hogar. Los clientes se pueden reunir con personal entrenado para determinar las cuotas de los servicios antes de la primera cita.</i></p>
<p><b>New Beginnings Counseling Services, PLLC</b>  <b>Oficina en Pittsboro</b>  288 East St., Suite 1007  Pittsboro, NC 27312  T (919) 542-0047</p> <p><b>Oficina en Siler City</b>  1756-A 11th St.  Siler City, NC 27344  T (919) 663-3332</p>	<p>Los servicios para el abuso de sustancias para niños, adolescentes, y adultos incluyen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Evaluación diagnóstica integral</li> <li>• Terapia individual, en familia, y en grupo</li> <li>• Consejería para el Abuso de Sustancias, incluyendo terapias individuales y en grupo</li> <li>• Programa Intensivo Ambulatorio para el Abuso de Sustancias</li> </ul> <p><i>Se aceptan la mayoría de los seguros médicos privados, Medicaid, y Medicare. Para personas sin seguro médico,</i></p>

<p>Por favor llame a la oficina en Sanford al 919-718-1597 para hacer una cita en cualquiera de las oficinas.  <a href="http://www.newbeginningscounselingservices.net">www.newbeginningscounselingservices.net</a></p>	<p><i>se le cobrará de acuerdo a una escala de ingresos disponible, basado en los ingresos del hogar.</i></p>
<p><b>UNC Horizons</b>  Departamento de Obstétrica y Ginecología en UNC-Chapel Hill  T (800) 862-4050  <a href="http://www.med.unc.edu/obgyn/Patient_Care/Patient_Care/unc-horizons-program/overview">www.med.unc.edu/obgyn/Patient_Care/Patient_Care/unc-horizons-program/overview</a></p>	<p>El Programa UNC Horizons es un programa de tratamiento para el trastorno por uso de sustancias para mujeres embarazadas y/o madres, y sus hijos, incluidos aquellos cuyas vidas han sido afectadas por el abuso y la violencia. Los servicios incluyen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuidado durante el embarazo y después del parto</li> <li>• Servicios para el cuidado de infantes y niños</li> <li>• Administración de casos</li> <li>• Apoyo entre pares</li> <li>• Consejería individual y/o en grupo</li> <li>• Consejería para la Familia</li> <li>• Programas de tratamiento residencial</li> <li>• Citas para tratamiento ambulatorio</li> <li>• Programa Intensivo Ambulatorio para el Abuso de Sustancias</li> <li>• Evaluación Psiquiátrica y manejo de medicamentos (incluye Suboxone)</li> </ul>
<p><b>Naloxone Saves <i>La Naloxona Salva Vidas</i></b> (<a href="http://www.naloxonesaves.org">www.naloxonesaves.org</a>)  Localice los Departamentos de Salud Pública locales y las farmacias que dispensan naloxona (el medicamento para la reversión de la sobredosis de opiáceos).</p>	
<p><b>Needle Exchange Programs <i>Programas de Intercambio de Aguja</i></b> (<a href="https://www.ncdhhs.gov/contact-list-active-syringe-exchange-programs-north-carolina">https://www.ncdhhs.gov/contact-list-active-syringe-exchange-programs-north-carolina</a>)  Encuentre programas de intercambio de agujas en todo el estado. Los programas más cercanos se encuentran en el Condado de Orange, Winston-Salem, Durham, y Raleigh.</p>	

**Grupos de Apoyo Locales**

- **Reuniones de Alcohólicos Anónimos:** ([https://www.aa.org/pages/en\\_US/find-aa-resources?countryID=cnt\\_na%2Cus](https://www.aa.org/pages/en_US/find-aa-resources?countryID=cnt_na%2Cus)) Encuentre reuniones cercanas en Asheboro, Pittsboro, Siler City, Raleigh, Chapel Hill, Burlington, Greensboro y otras a través de todo el estado.
- **Reuniones de Narcóticos Anónimos** (<https://www.na.org/meetingsearch/>)
- **Al Anon y Alateen:** (<https://al-anon.org/al-anon-meetings/find-an-al-anon-meeting/>) Grupos de recursos para familiares y amigos de alcohólicos y adictos (incluye grupos de jóvenes adultos).

**Recursos Adicionales**

- Localizador de Servicios de Tratamiento de la Salud Conductual SAMSHA (<https://findtreatment.samhsa.gov/>) Información para quienes buscan lugares de tratamiento para el abuso de sustancias/adicción y/o problemas de la salud mental (desintoxicación, instalaciones para pacientes internados y ambulatorios)

- Chatham Drug Free - *Chatham Libre de Drogas* ([www.chathamdrugfree.org](http://www.chathamdrugfree.org))
- NC Harm Reduction Coalition - *Coalición para la Reducción de Daños de NC* (<http://www.nchrc.org/>)
- Recovery Communities of NC - *Comunidades de Recuperación de NC* ([www.rcnc.org](http://www.rcnc.org))
- Perinatal Substance Use Project - *Proyecto de Uso de Sustancias durante la Etapa Perinatal* (<https://www.communitycarenc.org/media/files/psu-project.pdf>)
- North Carolina Division of Mental Health, Developmental Disabilities, Substance Abuse Services - *División de Salud Mental, Discapacidades del Desarrollo, Servicios de Abuso de Sustancias de Carolina del Norte* ([www.ncdhhs.gov/mhddsas.org](http://www.ncdhhs.gov/mhddsas.org))
- Lock Your Meds Campaign - *Campaña Guarde sus Medicamentos Bajo Llave* ([www.lockyourmeds.org/nc/](http://www.lockyourmeds.org/nc/))
- Alcohol and Drug Council of NC - *Consejo de Alcohol y Drogas de NC* ([www.alcoholdrughelp.org](http://www.alcoholdrughelp.org))

### **Recursos a Nivel Nacional**

- Alcohólicos Anónimos ([www.aa.org](http://www.aa.org))
- Narcóticos Anónimos ([www.na.org](http://www.na.org))
- Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) (<https://www.cdc.gov/drugoverdose/index.html>)
- Centros de Tratamiento para el Abuso de Sustancias (<https://www.samhsa.gov/about-us/who-we-are/offices-centers/csat>)
- Instituto Nacional sobre el Alcoholismo y el Abuso del Alcohol (NIAAA) ([www.niaaa.nih.gov](http://www.niaaa.nih.gov))
- Instituto Nacional sobre el Abuso de Drogas (NIDA) ([www.nida.nih.gov](http://www.nida.nih.gov))
- Asociación Nacional para Hijos de Alcohólicos ([www.nacoa.net](http://www.nacoa.net))
- Asociación para una América Libre de Drogas ([www.drugfree.org](http://www.drugfree.org))
- Talk It Out (<https://es.talkitoutnc.org/>)

### **Lugares Donde Puede Entregar Medicamentos Recetados Sin Usar**

**Departamento de Policía de Pittsboro:** 635 East Street, Pittsboro, NC lunes-viernes 8am-5pm

**Departamento de Policía de Siler City:** 312 North Chatham Avenue, Siler City, NC Abierto 24 horas los 7 días de la semana

**Centro de Detención del Condado de Chatham:** 627 Renaissance Drive, Pittsboro, NC 27312

Visite [www.chathamdrugfree.org](http://www.chathamdrugfree.org) para encontrar eventos adicionales en donde puede entregar medicamentos.

### **Leyes y Protecciones**

**La Ley del Buen Samaritano:** Impide que una persona que busca asistencia médica para una víctima de sobredosis de drogas sea enjuiciada por consumo de alcohol de menores de edad o por posesión de una pequeña cantidad de drogas o parafernalia. La ley le otorga al individuo con la sobredosis la misma inmunidad. Para obtener más información sobre la Ley del Buen Samaritano, visite [www.naloxonesaves.org/n-c-good-samaritan-law/](http://www.naloxonesaves.org/n-c-good-samaritan-law/).

**La Ley de Acceso a la Naloxona:** Permite a los médicos recetar Naloxona (un medicamento para revertir la sobredosis de opioides) a personas en riesgo de una sobredosis de opiáceos, o a un amigo o a familiares de una persona en riesgo de sobredosis. Los farmacéuticos también pueden dispensar Naloxona sin receta. Por favor visite [www.naloxonesaves.org](http://www.naloxonesaves.org) para encontrar farmacias en donde dispensan Naloxona.

**La Ley de Agujas y Jeringas:** Legaliza el establecimiento de programas de intercambio de agujas en Carolina del Norte y ofrece inmunidad limitada a las personas asociadas con los programas de intercambio de agujas. Los programas de intercambio de agujas más cercanos se encuentran en el Departamento de Salud del Condado de Orange en Hillsborough y Chapel Hill (<http://www.orangecountync.gov/departments/health/OverdosePrevention.php>) y en la Coalición para la Reducción de Daños de NC (<http://www.nchrc.org/>) en los Condados de Durham y Wake. Haga clic para obtener una lista completa de los programas de intercambio de agujas en Carolina del Norte. (<https://www.ncdhhs.gov/divisions/public-health/north-carolina-safer-syringe-initiative/syringe-exchange-programs-north>)

Para obtener más información sobre cómo dejar de fumar, por favor visite [www.chathamnc.org/tobaccocessation](http://www.chathamnc.org/tobaccocessation).